

rager la notification des prises accessoires et la livraison des spécimens morts dans la mesure requise par les recherches prévues par l'Accord.

tionen zu versorgen, um die Meldung von Beifängen und die Ablieferung toter Tiere in dem für Forschungsarbeiten im Rahmen des Abkommens erforderlichen Umfang zu erleichtern und zu fördern.

dienen de vissers geïnformeerd te worden met het oog op het vergemakkelijken en aanmoedigen van de kennisgeving van bijvangsten en de afgifte van dode dieren, in de mate als vereist voor de in deze Overeenkomst bedoelde onderzoeken.

Cet Accord a été signé par les Etats suivants : Suède, Allemagne, Royaume-Uni, Pays-Bas, Danemark, CEE, Belgique.

Deze Overeenkomst werd ondertekend door de volgende Staten : Zweden, Duitsland, Verenigd Koninkrijk, Nederland, Denemarken, EEG, België.

L'instrument de ratification de la Belgique a été déposé le 14 mai 1993. Cet Accord n'est pas encore entré en vigueur. La date de l'entrée en vigueur ainsi que la liste des Etats liés seront publiées ultérieurement.

De bekrachtigingsoorkonde van België werd neergelegd op 14 mei 1993. Deze Overeenkomst is nog niet in werking getreden. De datum van inwerkingtreding alsmede de lijst van de gebonden Staten zullen later gepubliceerd worden.

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 93 — 2437

31 AOUT 1993. — Arrêté ministériel exonérant la spécialité pharmaceutique Motilium, granulés effervescents contenant 10 mg de dompéridone par sachet, de la prescription médicale

Le Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, alinéa 3;

Vu l'avis de la Commission des médicaments,

Arrête :

Article 1^{er}. La délivrance de la spécialité pharmaceutique Motilium, granulés effervescents contenant 10 mg de dompéridone par sachet, n'est plus soumise à prescription médicale.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 31 août 1993.

Mme M. DE GALAN

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 93 — 2437

31 AUGUSTUS 1993. — Ministerieel besluit waardoor de farmaceutische specialiteit Motilium, bruisgranulaat dat 10 mg domperidone per zakje bevat, van het geneeskundig voorschrift vrijgesteld wordt

De Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6, derde lid;

Gelet op het advies van de Geneesmiddelencommissie,

Besluit :

Artikel 1. De aflevering van de farmaceutische specialiteit Motilium, bruisgranulaat dat 10 mg domperidone per zakje bevat, is niet meer aan een geneeskundig voorschrift onderworpen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 31 augustus 1993.

Mevr. M. DE GALAN

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 2438

[S — 36328]

15 OKTOBER 1993. — Ministerieel besluit tot regeling van de bevoorrading van de vinkeniers en tot stimulering van de vinkenkweek voor de periode 1993-1997 in het Vlaamse Gewest

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

Gelet op het Internationaal Verdrag tot bescherming van vogels, ondertekend te Parijs op 18 oktober 1950;

Gelet op de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 en goedgekeurd bij wet van 29 juli 1971, gewijzigd door het Protocol van 20 juni 1977, goedgekeurd bij wet van 20 april 1982;

Gelet op de Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschap van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 31, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 juli 1972 en bij het jachtdecreet van 24 juli 1991;

Gelet op het jachtdecreet van 24 juli 1991, inzonderheid op artikelen 34 tot 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest, inzonderheid op de artikelen 6, 7, 8 en 9, gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 december 1981 en bij besluit van de Vlaamse Executieve van 14 december 1988 en van 7 januari 1992;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 oktober 1992 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 7 april 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 oktober 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 september 1981 waarbij het houden van vogels wordt toegestaan in toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 14 december 1988, en op de artikelen 5 en 6;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat het houden van vogels voor het kweken en het deelnemen aan zangwedstrijden een culturele activiteit is, waarvoor in de huidige omstandigheden voorlopig geen andere oplossing bestaat dan een beperkte bevoorrading met vinken uit de vrije natuur om het voortbestaan van die activiteit op bevredigende wijze te waarborgen, zonder de stand van deze soort in gevaar te brengen;

Overwegende dat de kweektechnieken m.b.t. de vink evenwel dermate gevorderd zijn dat het vangstquotum progressief en substantieel kan worden vermindert;

Overwegende dat een stimulering van de kweek is aangewezen omdat bedoelde kweektechnieken nog onvoldoende verspreid zijn onder de leden van de vinkeniersverenigingen;

Overwegende dat, om de continuïteit van de zangwedstrijden te realiseren, het nodig is onverwijld maatregelen voor de stimulering van de vinkenkweek te nemen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

— de verenigingen : de vinkeniersverenigingen Algemene Vinkeniersbond (A.V.I.B.O.) en Vinkeniers Midden-België (VI.MI.BEL.);

— het bestuur : het bestuur Natuurbehoud en -ontwikkeling van de administratie Milieu, Natuur en Landinrichting.

— gekweekte vink : elke vink (*Fringilla coelebs*) met een ouderdom van ten minste dertig dagen, gekweekt uit een regelmatig gehouden vinkenkoppel en geringd met een gesloten voeding conform de bepalingen van bijlage 4 van het ministerieel besluit van 14 september 1981 waarbij het houden van vogels en een tijdelijke bevoorrading in vogels wordt toegestaan in toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van de vogels in het Vlaamse Gewest.

HOOFDSTUK II. — De bevoorrading

Art. 2. § 1. In het Vlaamse Gewest mag elk jaar in de periode 1993-1997 een tijdelijke en selectieve bevoorrading van de vink t.h.v. de leden van de verenigingen gebeuren van 15 oktober tot en met 15 november, volgens hiernavolgend degressief systeem :

Jaartal	Algemeen Totaal	A.VI.BO.	VI.MI.BEL.
1993	18.000 (16.200 ♂; 1.800 ♀)	16.900 (15.210 ♂; 1.690 ♀)	1.100 (990 ♂; 110 ♀)
1994	17.000 (15.300 ♂; 1.700 ♀)	15.961 (14.365 ♂; 1.596 ♀)	1.039 (935 ♂; 104 ♀)
1995	15.500 (13.175 ♂; 2.325 ♀)	14.570 (12.384 ♂; 2.186 ♀)	930 (791 ♂; 139 ♀)
1996	13.500 (10.800 ♂; 2.700 ♀)	12.690 (10.152 ♂; 2.538 ♀)	810 (648 ♂; 162 ♀)
1997	11.000 (8.250 ♂; 2.750 ♀)	10.340 (7.755 ♂; 2.585 ♀)	660 (495 ♂; 165 ♀)

♂ = mannetjes

♀ = wijfjes

§ 2. De verenigingen zullen tegen betaling open voetringen ontvangen waarvan het aantal in § 1 werd bepaald en die voldoen aan de bepalingen van het ministerieel besluit van 14 september 1981. Deze ringen dragen de laatste twee cijfers van het betreffende jaar en een nummer uit een doorlopende reeks met vijf cijfers, beginnende met 00001. Wat de jaren 1994 tot en met 1997 betreft, zijn de ringen waarmee de mannetjesvinken worden geringd, geel van kleur met vermelding van de letter M, en zijn de ringen waarmee de wijfjesvinken worden geringd, rood van kleur met vermelding van de letter V.

Art. 3. Het aantal vogels dat mag worden gevangen door de personen aan wie de verenigingen ringen hebben gegeven, is gelijk aan het aantal ringen toegekend aan deze vereniging, overeenkomstig artikel 2.

De ringen zullen worden gebruikt om de inschrijving te rechtvaardigen van vogels die worden bemachtigd gedurende de in het betreffende jaar toegestane bevoorradingsperiode. Deze inschrijving gebeurt in de door artikel 1 van het ministerieel besluit van 14 september 1981 opgelegde inventaris van de levende kooivogels.

Voor de bevoorrading mogen alleen kooien worden gebruikt die voldoen aan de bepalingen van artikel 6, § 1, van voormeld ministerieel besluit.

De bepalingen van artikel 6, § 2, van hetzelfde besluit zijn van toepassing op de aldus bemachtigde vogels.

Art. 4. § 1. De verenigingen verdelen de ontvangen ringen onder hun leden, voor zover deze voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 5, § 2, van het ministerieel besluit van 14 september 1981 en voorkomen op de ringlijsten betreffende de bevoorrading 1992, die tijdig door bemiddeling van de verenigingen aan de woudmeester van het bestuur werden teruggezonden.

§ 2. De verenigingen zullen vóór 1 oktober van het betreffende jaar aan de woudmeester van het bestuur een lijst overhandigen, opgesteld per provincie, waarop de personen aan wie zij ringen hebben overhandigd, zullen worden vermeld.

De namen en adressen van deze personen zullen worden aangeduid, evenals het aantal overhandigde ringen en de plaatsen waar zij de vogels zullen bemachtigen.

Art. 5. Wanneer iemand een vogel vangt of tracht te vangen, moet hij één of meerdere ringen, bedoeld in artikel 2 van dit besluit, bij zich hebben.

Art. 6. Elke vink moet onmiddellijk na de vangst geringd worden met een open ring die voldoet aan de bepalingen van artikel 2, § 2, van dit besluit, of onmiddellijk terug in vrijheid worden gesteld wanneer deze vink niet voldoet aan de gestelde eisen.

Elke andere vogelsoort die in de vangkooi terecht komt, wordt onmiddellijk terug in vrijheid gesteld.

Art. 7. Het vervoer van vogels, bemachtigd op grond van dit besluit, is slechts geoorloofd zo zij geringd zijn overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Art. 8. De niet gebruikte ringen moeten, samen met de ringlijsten, worden teruggezonden aan de woudmeester van het bestuur in het gebied volgens de in artikel 6, § 2, van het ministerieel besluit van 14 september 1981 opgelegde procedure voor het terugzenden van de ringlijsten.

HOOFDSTUK III. — De kweek

Art. 9. De verenigingen dienen de kweek van de vink maximaal te stimuleren bij hun leden.

Daartoe voeren zij bij hun leden per jaar meerdere sensibilisatiecampagnes die de noodzaak van de kweek nadrukkelijk onderstrepen en treffen zij de nodige maatregelen om moderne technieken van de vinkenkweek onder hun leden te verspreiden en ingang te doen vinden.

Art. 10. Elke vereniging stelt een reglement op voor de kweek van vinken door haar leden of door de personen die zij daartoe opdracht geeft.

Het reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan het bestuur.

Dit reglement bepaalt de wijze waarop de kweek wordt doorgevoerd en waarop de kweekresultaten worden gecontroleerd, verzameld en verwerkt.

Vóór 1 oktober van elk jaar worden deze gegevens overgezonden aan de woudmeester van het bestuur bevoegd voor de provincie waar de vogels werden gekweekt.

De bevoegde ambtenaren van het bestuur kunnen, op eenvoudig verzoek, te allen tijde deze controles bijwonen.

Art. 11. In artikel 4, eerste lid, van het ministerieel besluit van 14 september 1981 waarbij het houden van vogels wordt toegestaan in toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest, wordt het woord « jaarlijks » geschrapt.

Art. 12. Het ministerieel besluit van 30 juli 1993 tot regeling van de bevoorrading van de vogelkwekers en de vinkeniers in 1993 in het Vlaamse Gewest wordt opgeheven.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 15 oktober 1993.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 93 — 2438

15 OCTOBRE 1993. — Arrêté ministériel réglant l'approvisionnement des pinsonniers et stimulant l'élevage de pinsons pour la période 1993-1997 en Région flamande

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

Vu la Convention internationale pour la protection des oiseaux, signée à Paris le 18 octobre 1950;

Vu la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, et approuvée par la loi du 29 juillet 1971, modifiée par le Protocole du 20 juin 1977, approuvé par la loi du 20 avril 1982;

Vu la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes en date du 2 avril 1979, relative à la conservation des oiseaux sauvages;

Vu la loi sur la chasse du 28 février 1882, notamment l'article 31, modifié par arrêté royal du 10 juillet 1972 et par le décret sur la chasse du 24 juillet 1991;

Vu le décret sur la chasse du 24 juillet 1991, notamment les articles 34 à 36;

Vu l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande, notamment les articles 6, 7, 8 et 9, modifiés par l'arrêté royal du 16 décembre 1981 et par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 14 décembre 1988 et du 7 janvier 1992;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 octobre 1992 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 7 avril 1993;

Vue l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 octobre 1992 portant la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981 réglant la détention d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux par application des dispositions de l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 14 décembre 1988 et les articles 5 et 6;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant que la détention d'oiseaux dans le but de les élever et de participer à des expositions et des concours de chant est une activité culturelle pour laquelle, dans les circonstances actuelles, il n'existe pas d'autre solution satisfaisante qu'un approvisionnement limité en oiseaux pris dans la nature pour garantir de façon satisfaisante la continuité de cette activité, sans mettre en danger la population de cette espèce;

Considérant que les techniques d'élevage de pinsons se sont tellement améliorées que le nombre d'oiseaux à capturer peut être diminué de façon progressive et substantielle;

Considérant qu'il importe de stimuler l'élevage de pinsons parce que les techniques d'élevage susvisées ne sont pas encore suffisamment vulgarisées parmi les membres des sociétés pinsonnières;

Considérant qu'afin de garantir la continuité des concours de chant, il est nécessaire de prendre sans délai des mesures pour stimuler l'élevage de pinsons;

Vu l'urgence,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— les associations : les associations pinsonnières Algemene Vinkeniersbond (A.V.I.B.O.) et Vinkeniers Midden-België (VI.MI.BEL.).

— la direction : la direction de la Conservation et du Développement de la Nature de l'administration de l'Environnement, de la Nature et de la Rénovation rurale.

— pinson élevé : chaque pinson (*Fringilla coelebs*) ayant au moins trente jours, élevé d'une parade de pinsons tenue régulièrement et baguee avec une bague fermée conformément aux dispositions de l'annexe 4 de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981 réglant la détention d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux par application des dispositions de l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande.

CHAPITRE II. — L'approvisionnement

Art. 2. § 1er. Un approvisionnement temporaire et sélectif en pinsons pour les membres des associations peut avoir lieu chaque année en Région flamande dans la période 1993-1997 du 15 octobre au 15 novembre, selon le système dégressif suivant :

Année	Total général	A.VI.BO.	VI.MI.BEL.
1993	18.000 (16.200 ♂; 1.800 ♀)	16.900 (15.210 ♂; 1.690 ♀)	1.100 (990 ♂; 110 ♀)
1994	17.000 (15.300 ♂; 1.700 ♀)	15.961 (14.365 ♂; 1.596 ♀)	1.039 (935 ♂; 104 ♀)
1995	15.500 (13.175 ♂; 2.325 ♀)	14.570 (12.384 ♂; 2.186 ♀)	930 (791 ♂; 139 ♀)
1996	13.500 (10.800 ♂; 2.700 ♀)	12.690 (10.152 ♂; 2.538 ♀)	810 (648 ♂; 162 ♀)
1997	11.000 (8.250 ♂; 2.750 ♀)	10.340 (7.755 ♂; 2.585 ♀)	660 (495 ♂; 165 ♀)

♂ = mâles

♀ = femelles

§ 2. Les associations recevront, contre remboursement, un nombre de bagues ouvertes fixé en § 1er et conforme aux dispositions de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981.

Ces bagues portent les deux derniers chiffres de l'année en question et un numéro d'une série ininterrompue de cinq chiffres commençant par 00001.

Pour les années 1994 jusqu'à 1997 inclus, les bagues des pinsons mâles sont jaunes avec mention de la lettre M et les bagues des pinsons femelles sont rouges avec mention de la lettre V.

Art. 3. Le nombre d'oiseaux qui peuvent être capturés par des personnes auxquelles les associations fournissent des bagues, est égal au nombre de bagues délivrées à ces associations conformément article 2.

Les bagues seront utilisées pour justifier l'inscription des oiseaux capturés pendant la période d'approvisionnement autorisée pour l'année en question. Cette inscription se fait dans l'inventaire des oiseaux de volière vivants, imposé par l'article 1er de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981.

Aux fins d'approvisionnement, seules des cages satisfaisant aux dispositions de l'article 6, § 1er, de l'arrêté ministériel précité peuvent être utilisées.

Les dispositions de l'article 6, § 2, du même arrêté sont applicables aux oiseaux ainsi capturés.

Art. 4. § 1er. Les associations distribuent les bagues reçues parmi leurs membres, pour autant que ceux-ci répondent aux conditions prévues à l'article 5, § 2, de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981, et figurent sur les listes de baguage afférentes à l'approvisionnement 1992 et qui ont été renvoyées à temps par l'entremise des associations à l'inspecteur forestier de la direction.

§ 2. Les associations doivent remettre avant le 1er octobre de l'année en question à l'inspecteur forestier de la direction, une liste, établie par province, des personnes auxquelles elles ont remis des bagues.

Les noms et les adresses de ces personnes sont indiqués sur ces listes ainsi que le nombre de bagues fournies et les endroits où ces personnes captureront les oiseaux.

Art. 5. Lorsqu'une personne capture un oiseau ou tente de le capturer, elle doit détenir une ou de plusieurs bagues visées à l'article 2.

Art. 6. Chaque pinson sera baguée immédiatement après la capture, avec une bague ouverte qui répond aux dispositions de l'article 2, § 2, du présent arrêté, ou sera immédiatement remis en liberté s'il ne répond pas aux exigences imposées.

Chaque autre oiseau capturé sera immédiatement remis en liberté.

Art. 7. Le transport des oiseaux pris en vertu du présent arrêté n'est autorisé que s'ils sont bagués conformément aux dispositions du présent arrêté.

Art. 8. Les bagues non utilisées accompagnées des listes de baguage sont renvoyées à l'inspecteur forestier de la direction du ressort, suivant la procédure imposée par l'article 6, § 2, de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981 pour le renvoi des listes de baguage.

CHAPITRE III. — L'élevage

Art. 9. Les associations sont tenues de stimuler au maximum l'élevage de pinsons parmi leurs membres.

A cette fin elles mènent plusieurs campagnes de sensibilisation par an qui accentuent la nécessité de l'élevage et elles prennent les mesures nécessaires pour introduire et distribuer parmi leurs membres les techniques modernes d'élevage de pinsons.

Art. 10. Chaque association établit un règlement pour l'élevage de pinsons par ses membres ou par les personnes mandatées à cet effet.

Le règlement est soumis à l'approbation de la direction.

Ce règlement fixe les modalités de l'élevage ainsi que les modalités de contrôles, de rassemblement et de traitement des résultats d'élevage.

Avant le premier octobre de chaque année, ces données sont renvoyées à l'inspection forestier de la direction de la province où les oiseaux sont élevés.

Les fonctionnaires compétents de la direction peuvent en tout temps sur simple demande assister à ces contrôles.

Art. 11. Dans l'article 4, premier alinéa, de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981 réglant la détention d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux par application des dispositions de l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande, le mot « jaarlijks » est supprimé.

Art. 12. L'arrêté ministériel du 30 juillet 1993 réglant l'approvisionnement des éleveurs d'oiseaux et des pinsonniers pour 1993 en Région flamande est abrogé.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication en *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 octobre 1993.

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,
N. DE BATSELIER